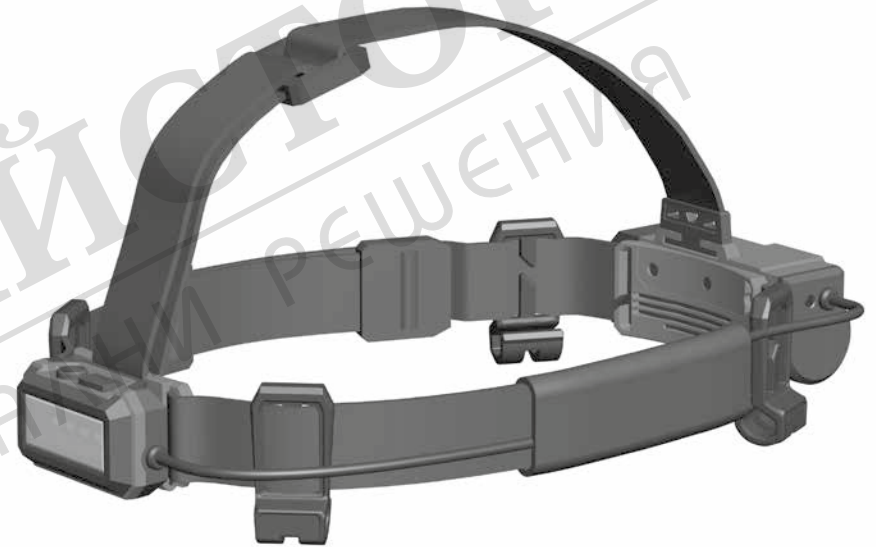




Nothing but **HEAVY DUTY**.™



МАГАЗИН
БАШ
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ
МАЙСТОР

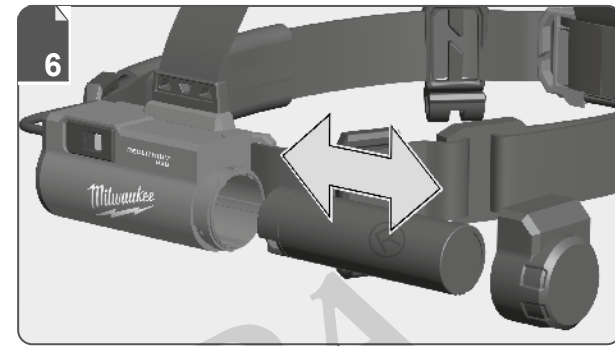
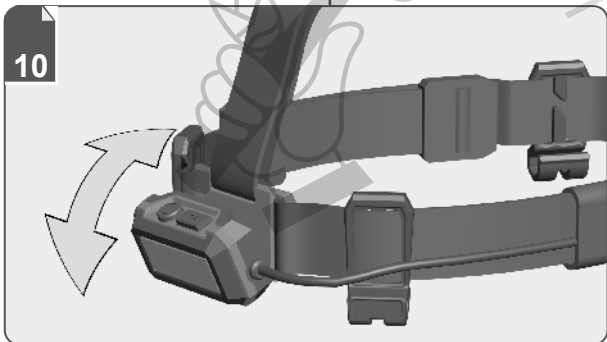
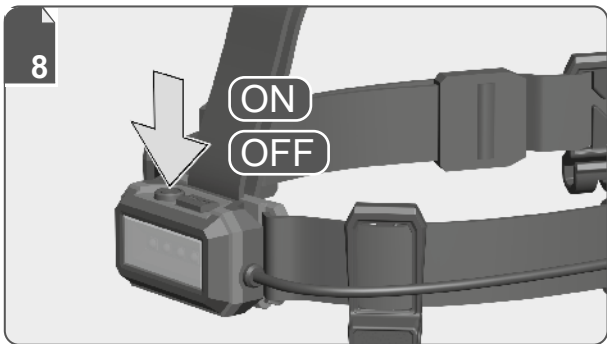
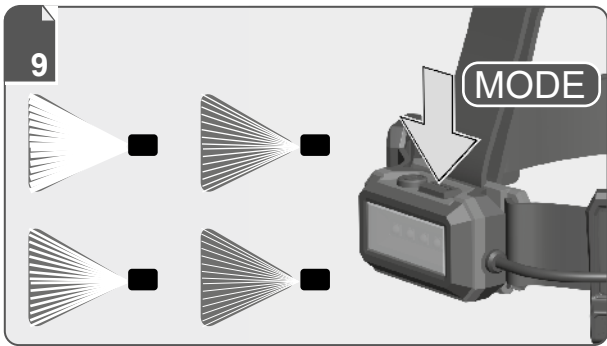
L4 HLRP

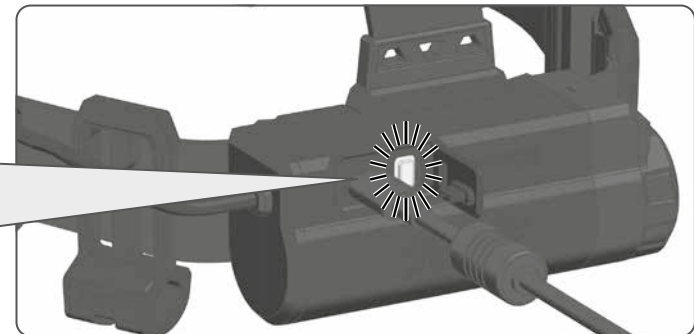
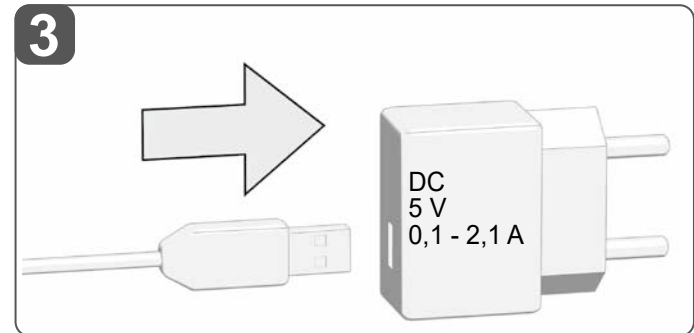
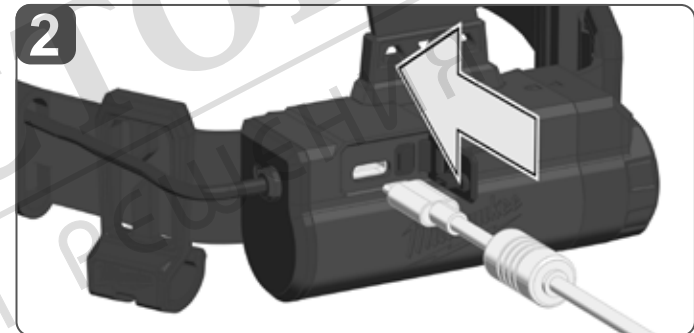
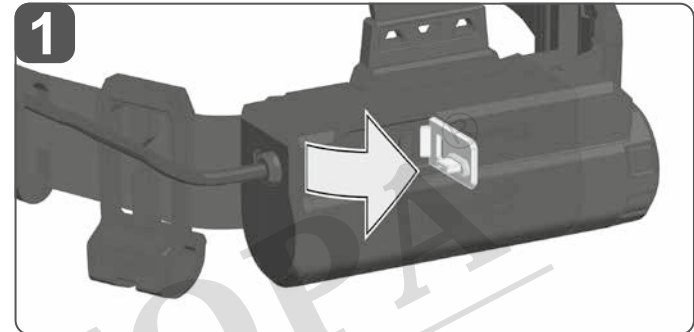
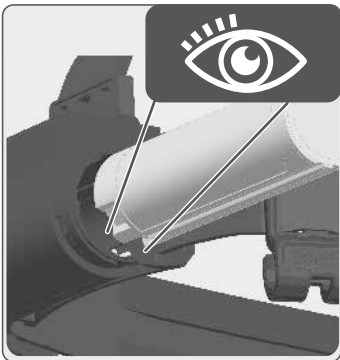
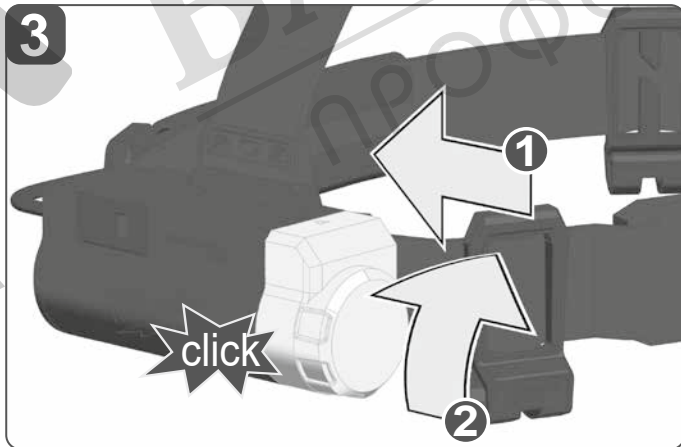
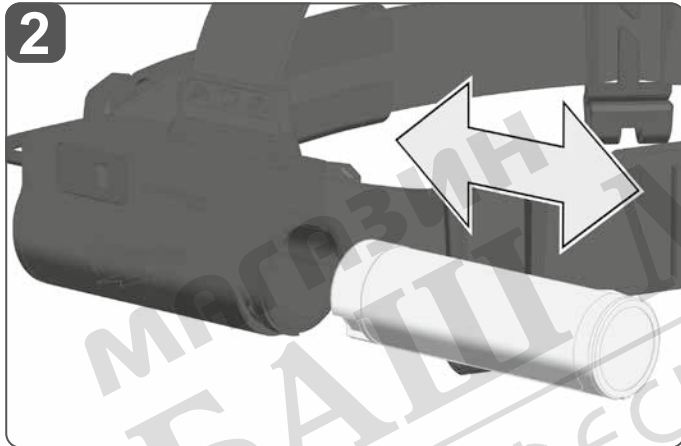
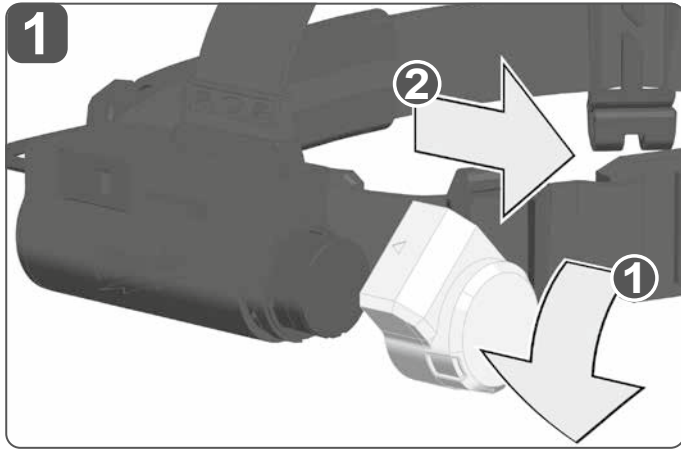
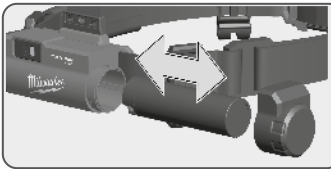
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Oriiginal isletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcja oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية

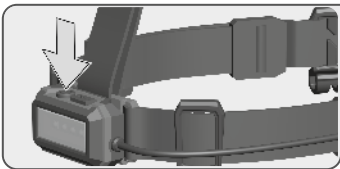
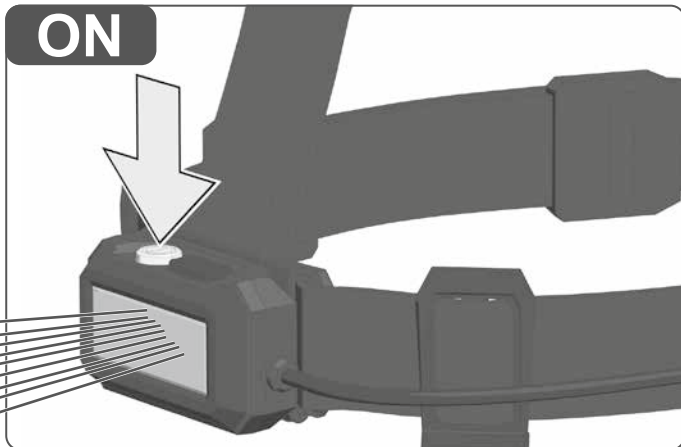
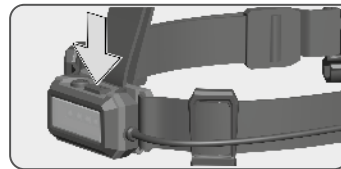
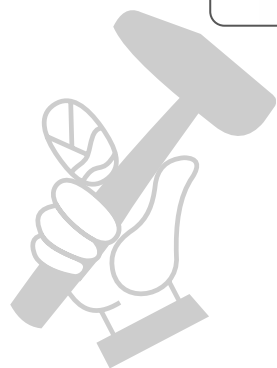
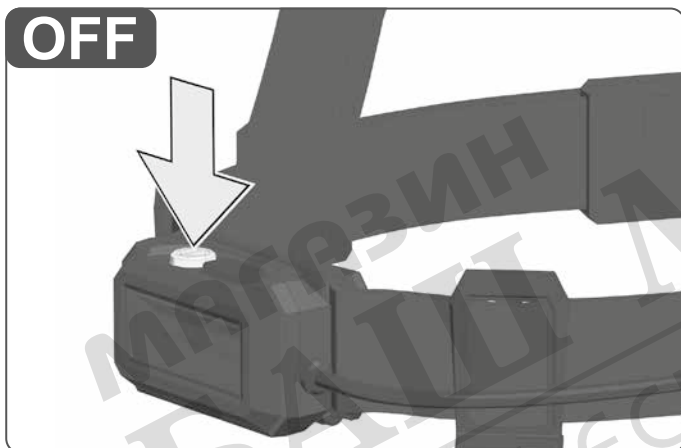
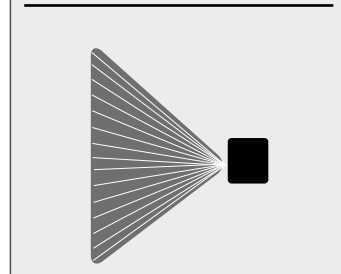
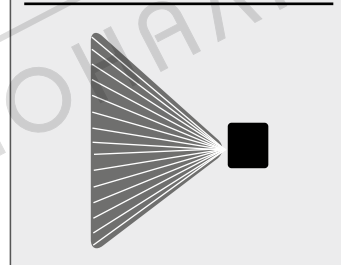
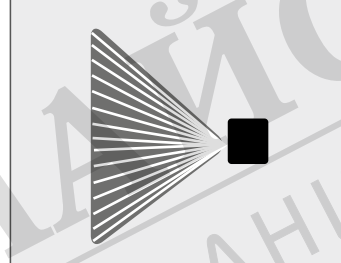
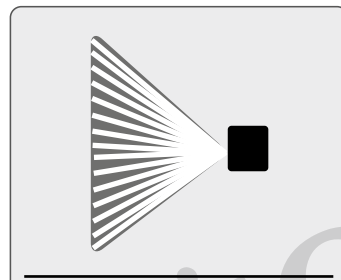
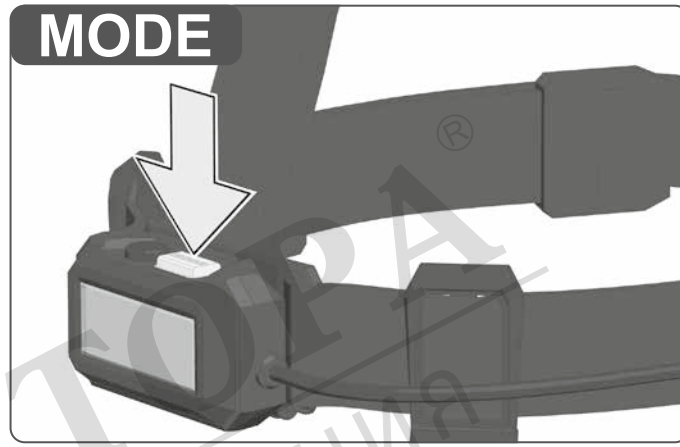
ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	click	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	click	12
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	click	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	click	14
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	click	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	click	16
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	click	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	click	18
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	click	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	click	20
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	click	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	click	22
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	click	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	click	24
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	click	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	click	26
NORSK	Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	click	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	click	28
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	click	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	click	30
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	click	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	click	32
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	click	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	click	34
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	click	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	click	36
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	click	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	click	38
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	click	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	click	40
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	click	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	click	42
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	click	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégségi útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	click	44
SLOVENŠČINA	Del slike opisom uporabe in funkcij	click	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	click	46
HRVATSKI	Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	click	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	click	48
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	click	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	click	50
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	click	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	click	52
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	click	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	click	54
РУССКИЙ	Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	click	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	click	56
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	click	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	click	58
ROMÂNĂ	Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	click	4	Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	click	60
МАКЕДОНСКИ	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	click	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	click	62
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	click	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	click	64
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	click	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	click	67





Description see text section.
 Beschreibung siehe Textteil
 Pour la description voir la section de texte
 Per la descrizione vedi la sezione di testo
 Ver texto descriptivo
 Para a descrição veja a seção de texto.
 Beschrijving zie tekstgedeelte
 Se beskrivelse i teksten
 Beskrivelse, se tekstdelen.
 Beskrivning se textdelen
 Kuvaus katso tekstiosio
 Περιγραφή βλέπε το τμήμα κειμένου
 Metin bölümlündeki açıklamalara dikkat edin
 Popis viz textovú časť
 Popis pozri textovú časť
 Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym
 A leírás lásd a szöveges részben.
 Opis glej del besedila
 Opis vidi u dijelu teksta
 Aprakstu skatīt teksta daļā
 Aprašymas teksto dalyje
 Kirjeldust vaadake tekstiosast
 Описание см. в текстовой части
 За описанието виж текстовата част
 Pentru descriere vezi partea de text
 За опис види текстуален дел
 Опис див. у текстовој частини
 الوصف أنظر النص



**ON****OFF****MODE**

MODE memory: the selected operating mode is available again when switching on again.

Betriebsartspeicher: die gewählte Betriebsart steht beim erneuten Einschalten wieder zur Verfügung.

Mise en mémoire du mode de fonctionnement: le mode de fonctionnement sélectionné est de nouveau disponible au redémarrage

Memoria modalità: alla riaccensione è nuovamente disponibile la modalità operativa selezionata.

Memoria de modos operativos: el modo operativo seleccionado se encontrará de nuevo disponible al reiniciar el aparato.

Memória de modos de operação: o modo de operação selecionado está disponível ao ligar novamente o dispositivo.

Geheugen voor de bedrijfsmodus: de geselecteerde bedrijfsmodus staat bij het hernieuwde inschakelen weer ter beschikking.

Driftsfunktionshukommelse: den valgte driftstype er fortsat til rådighed, når lygten tændes igen.

Driftsmoduslager: Valgt driftsmodus er igjen tilgjengelig etter ny innkobling.

Minne för driftsätt: det valda driftsättet står till förfogande när maskinen slås på nästa gång.

Käyttötapamuisti: valittu käyttötapa on käytettävissä laitteen seuraavassa käynnistyksessä.

Απομνημόνευση τρόπου λειτουργίας: ο επιλεγμένος τρόπος λειτουργίας είναι διαθέσιμος κατά την εκ νέου ενεργοποίηση.

İşletim türü belleği: seçilen işletim türü tekrar çalıştırıldığında seçilmiş durumdadır.

Pamět provozního režimu: zvolený provozní režim je při novém zapnutí znovu k dispozici.

Pamät' prevádzkového režimu: zvolený prevádzkový režim je pri novom zapnutí znova k dispozícii.

Pamięć trybu pracy: wybrany tryb pracy jest dostępny nawet po ponownym uruchomieniu.

Üzem mód memória: a kiválasztott üzemmód újbóli bekapcsoláskor ismétellen elérhető.

Pomnilnik načinov delovanja: izbrani način delovanja je ob ponovnem vklopu znova na voljo.

Memorija vrste rada: izabrana vrsta rada kod ponovnog uključanja stoji opet na raspolaganju.

Darbības režīma atmiņa: izvēlētais darbības režīms ir pieejams nākamajā ieslēgšanas reizē.

Darbo režimo atmintis: pasirinktas darbo režimas vėl taikomas iš naujo įjungus prietaisą.

Töörežiimi mälu: valitud töörežiim on taasisseülitamise korral uuesti kättesaadav.

Устройство запоминания рабочих режимов: выбранный рабочий режим доступен при повторном включении.

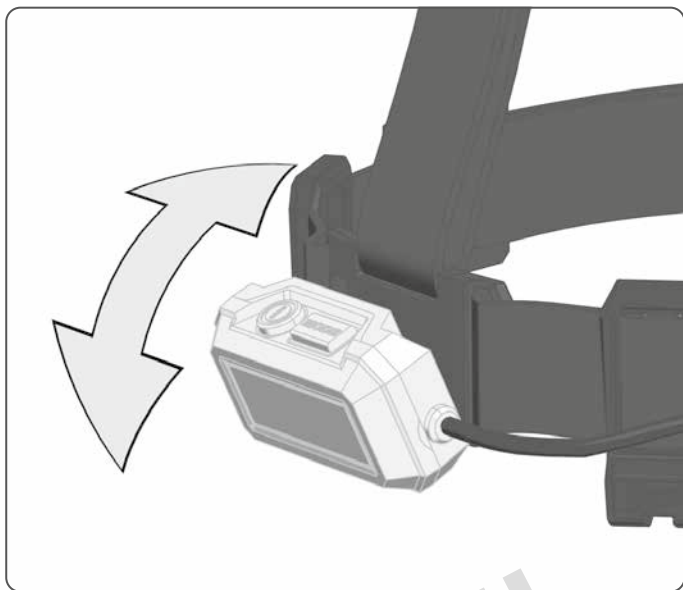
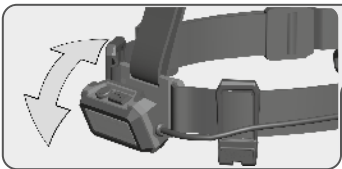
Памет за работния режим: избраният работен режим отново е на разположение след повторно включване.

Memorie MOD: modul de funcționare este disponibil din nou la reparare.

Memorija na režimot na работа: кога уредот се вклучи повторно, избраниот работен режим пак е достапен.

Пам'ять режиму роботи: выбраний режим роботи знову доступний при повторному включенні.

حفظ نوع التشغيل: نوع التشغيل الذي تم اختياره متوفر عند إعادة بدأ التشغيل مرة أخرى.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	
Тип	L4 HLRP
Наминална мощност	5,7 W
Напрежение на сменяемата акумулаторна батерия	4 V
USB Вход	5 V DC, 0,1 A - 2,1 A
Време за зареждане	120 min
Светлинен поток	
Режим дифузна Висока степен	600 lm
Режим дифузна Средна степен	350 lm
Режим дифузна Ниска степен	125 lm
Работен режим Прожектор Еко	25 lm
Продължителност на светене с 1 напълно заредена акумулаторна батерия	
Режим дифузна Висока степен	2 h
Режим дифузна Средна степен	6 h
Режим дифузна Ниска степен	10 h
Работен режим Прожектор Еко	25 h
Индекс на цветово възпроизвеждане (CRI)	80
Цветна температура	4000 K
Клас на защита	IP 54
Тегло с батерия	190 g
Препоръчителна околна температура при експлоатация	-18 °C ... +50 °C
Препоръчителна околна температура при зареждане	+5 °C ... +40 °C
Препоръчителни типове сменяеми акумулаторни батерии	L4B...

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЛАМПА НА БАТЕРИЯТА

Внимание: Никога не насочвайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и от по-голямо разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрението.

Не използвайте уреда във влажна и мокра среда.

Източникът на светлина на тази лампа не може да бъде сменен. Когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си период, самата лампа трябва да бъде заменена.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ БАТЕРИЯ

Използвайте само акумулаторни батерии Milwaukee от типа L4B...

Преди започване на каквито е да работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните

батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Лампата за каска може да се използва за осветление независимо от източник на електрозахранване. Лампата за каска е предназначена специално за закрепване към строителна каска.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ПРОЦЕС НА ЗАРЕЖДАНЕ

1. Включете USB кабела към източник на електрозахранване, напр. електрически контакт, компютър или зарядна бокса в автомобила.
2. Повдигнете гуменото капаче на USB-C входа. Вкарайте USB-C шекара в USB-C входа. Процесът на зареждане чрез лаптопи или други източници на електричество може да е по-продължителен.
3. Светлинният индикатор показва степента на зареждане: Червен пулсиращ: зареждане, 0-49% заредено Жълт пулсиращ: зареждане, 50-99% заредено Зелен светещ: 100% заредено Мигащ в червено/зелено: прекалено студено или влажно, неизправна акумулаторна батерия или непоставена акумулаторна батерия Червен светещ: свърхтемпература (твърде горещо)

Когато светлинният индикатор премигва в червено и зелено, уверете се, че акумулаторната батерия е поставена правилно. За целта свалете акумулаторната батерия и я поставете отново. Ако светлинният индикатор продължава да премигва в червено и зелено, вероятно акумулаторната батерия е прекалено нагрята, или пък студена или влажна. Съответно охладете акумулаторната батерия, затоплете я или изчакайте да изсъхне и я поставете отново. Ако проблемът все още не е отстранен, обърнете се към сервиса за клиенти на MILWAUKEE.

ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ

Светлинният индикатор показва степента на зареждане на акумулаторната батерия:

Червена мигаща светлина: < 3% оставащ капацитет

Червена постоянна светлина: 3-10% оставащ капацитет

Жълта постоянна светлина: 11-49% оставащ капацитет

Зелена постоянна светлина: 50-100% оставащ капацитет

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йонни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулаторната батерия.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C. Съхранявайте батерията при 30 до 50% от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Транспортиране на литиево-йонни акумулаторни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Не гледайте във включения източник на светлина.
	Предупреждение! Гореща повърхност! Не докосвайте!
	Електрически клас на защита III.
	Клас на защита IP54
	Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Украински знак за съответствие
	Евро-азиатски знак за съответствие